

**COMUNE DI SGONICO**

Provincia di Trieste



**OBČINA ZGONIK**

Pokrajina Trst

**CENTRO ESTIVO 2019 POLETNI CENTER 2019**

**1.7.2019 - 12.7.2019**

Il/La sottoscritto/a – padre /madre/tutore

*Podpisani/a – oče/mati/skrbnik* \_\_\_\_\_

cognome e nome del/la bambino/a

*priimek in ime otroka* \_\_\_\_\_

luogo e data di nascita del/la bambino/a

*kraj in datum rojstva otroka* \_\_\_\_\_

residenza

indirizzo

*stalno prebivališče* \_\_\_\_\_

*naslov* \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

cellulare

e-mail

*tel.* \_\_\_\_\_

*mobitel* \_\_\_\_\_

*e-pošta* \_\_\_\_\_

che ha frequentato nell'a.s. 2018/2019 la

classe della scuola primaria/dell'infanzia

*ki je v šolskem letu 2018/2019 obiskoval/a* \_\_\_\_\_

*razred/letnik osnovne šole/vrtca*

**chiede di iscriverlo/a nel centro estivo di Sgonico-Zgonik**

***prosim za vpis otroka v poletni center v Zgoniku***

- per la prima settimana dal 1° luglio al 5 luglio 2019  
*za prvi teden od 1. julija do 5. julija 2019*
- per la seconda settimana dall'8 al 12 luglio 2019  
*za drugi teden od 8. do 12. julija 2019*
- per due settimane dal 1° luglio al 12 luglio 2019  
*za dva tedna od 1. julija do 12. julija 2019*

Il/La sottoscritto/a si impegna a versare il relativo pagamento entro il 30/06/2019, salvo comunicazione di non accoglimento della domanda. Il/La sottoscritto/a acconsente inoltre che il figlio/a prenda parte a escursioni, visite ed altre attività organizzate nell'ambito del centro. Dichiaro inoltre di essere informato, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 e ai sensi del Regolamento (Ue) 2016/679, che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale viene presentata la presente iscrizione e rilascia il consenso al loro utilizzo nei limiti su riportati.

*Podpisani/a se obvezujem, da bom poravnal/a plačilo do 30. 6. 2019, razen če ne bom obveščen/a, da vloga ni bila sprejeta. Podpisani/a dovolim, da se moj otrok udeleži izletov, ogledov in ostalih dejavnosti, ki bodo potekali v okviru centra. Poleg tega izjavljam, da sem v skladu s 13. členom ZU 196/2003 in v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 seznanjen/a, da bodo zbrani osebni podatki obdelani tudi računalniško izključno v sklopu postopka, za katerega velja ta vpis, in izdajam privoljenje za njihovo uporabo v zgoraj navedenih mejah.*

Data - Datum, \_\_\_\_\_

Firma padre/madre/tutore - *Podpis očeta/matere/skrbnika*

\_\_\_\_\_



**Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR)**

Il/i sottoscritto/i

padre \_\_\_\_\_, madre \_\_\_\_\_,

tutore \_\_\_\_\_

dell' bambino/a \_\_\_\_\_

dichiara/no di aver ricevuto l' informativa ai sensi dell' art. 13 del GDPR (allegata alla domanda d' iscrizione)

Datum/Data \_\_\_\_\_

Firma del padre\* \_\_\_\_\_

Firma della madre\* \_\_\_\_\_

Firma del tutore \_\_\_\_\_

\* Si richiede la firma di entrambi i genitori.

**Obvestilo uporabnikom glede obdelave osebnih podatkov - člen 13 Splošne uredbe 2016/679-GDPR)**

Podpisani/a

oče \_\_\_\_\_, mati \_\_\_\_\_,

skrbnik \_\_\_\_\_

učenca/učenke \_\_\_\_\_

šola \_\_\_\_\_ razred \_\_\_\_\_

Izjavlja/ta, da je/sta prejela obvestilo, kot predvideno po 13 členu Uredbe GDPR (priloženo vlogi za vpis).

Datum \_\_\_\_\_

Podpis očeta\* \_\_\_\_\_

Podpis matere\* \_\_\_\_\_

Podpis skrbnika \_\_\_\_\_

\* Podpis obeh staršev je obvezen.